

Прākṛта Раса шата Дūшинī

(Шри Шримад Бхакти Сиддханта Сарасвати Тхакур) 1916.
СТО ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЙ ПРОТИВ ЧУВСТВ ЭТОГО МИРА

шрī шрī гуру-гаурāнга-гāндхарвикā-гиридхаребхйо намах
джагате уччатара шреñир мāнава-гаñер мадхйе пāра-лаукика вишвāсарāджйе бхрамаña корибār
тинати патха āчхе, тāхā карма, джñāна о бхактинāме прасиддха. Баддха-дашāйа дживер анитйа
бхога-майа пхала-пṛāптир ануштхāнаке карма-мāргйа, нашваратā тйāга корийā пṛāдешика анитйа
пхала тйāга корийā нирбхеда-бхрамāнусандхāнаке джñāна-мāрга еваñ карма-джñāнāтита пракртир
атйита севйа-васту кṛшñер ануқўла анушйланаке бхакти-мāрга боле.
Бхакти-мāрге сādхана о сādхйа-бхеде сādхана, бхāва о према-бхактир адхйштхāна-трайа декхите
пāойā джāй. Сādхйа бхāва-самуха о премаке сādхана-джāтййа анушйлана джñāна кориле дже
утпāта упастхита хой, сеи асувидхār хаста хоите унмукта хаойār нāма анартха-ниврйти.
Шрī-гаурāнга-сундарер апūrва парама-часаткāра-майй лйлā о сеи лйлār парикара госвāмй-гаñер
ануштхāнāди эи прабандер āкара-стхāна.

Мои нижайшие поклоны Шри Гуру, Гауранге, Гандхарвике и Гиридхари!

Лучшие из людей знают о трех путях к царству духовной веры: кармы, гйаны и бхакти. Путь кармы подразумевает достижение временных благ мира материи, к которым так неудержимо стремиться поработанное материальной обусловленностью живое существо. Путь гйаны предписывает отречение от всех временных объектов и занятий бытующих в этом мире, как то патриотические устремления и тому подобное, что в последствии приводит в тождество безличного Брахмана. К третьему же пути относится, абсолютно свободная от примеси кармы, гйаны, да и вообще чего бы то ни было мирского, позитивная деятельность благоприятствующая и, собственно, составляющая бескорыстное служение совершеннейшему Объекту служения - Шри Кришне. Этот путь именуется Бхакти-маргом, путем искреннего посвящения себя Всевышнему. Существует три очевидных этапа духовной жизни от садханы (практики) к садхйе (цели этой практики): первый этап - это сама садхана, затем пробуждение бхавы (чувства переполняющей любви), и затем торжество Премы (полного самозабвения в чистой любви). Однако в ходе культивации духовного знания, развития любовного чувства и совершения служения, неизменно приходят определенные проблемы. И тот процесс, который позволяет устранить эти помехи и разного рода препятствия именуется анартха-нивритти. Идеи и поучения выраженные в данных стихах основываются на дивных деяниях Господа Гаурасундара и заключениях Его близких спутников, святых Госвами.

Прākṛта Раса Шата Дūшинī

пṛākṛта чештате бхāи кабху раса хайа нā
джадййа пṛākṛта-раса шуддха-бхакта гāйа нā
О братья! Действия берущие свое начало не в духе, никогда не приведут к духовной расе (чувству), а
чувства мира не прославляются беспримесными Бхактами.
пṛākṛта-расера шикшā-бхикшā шишйе чāйа нā
рати бинā джеи раса тāхā гуру дейа нā
Наставлений и слов наслаждающихся материальные чувства настоящий ученик не ищет никогда.
Настоящий же наставник никогда не наделяет своего ученика каким-либо чувством помимо
святого влечения к Господу.
нāма раса дуи васту бхакта кабху джāне нā
нāма расе бхеда āчхе, бхакта кабху боле нā
Меж Намом и Расой, меж Именем Господа и Чувством к Господу, Вайшнав не ведает различий,
так что никогда из уст его не изойдет разделение Имени и Чувства.
`ахам-мама` бхāва-саттве нāма кабху хайа нā
бхога-буддхи нā чхāдиле апрākṛта хайа нā
В одержимом чувствами «я» и «мое» Имя Божие никогда не откроет Себя. В том же кто не изгнал
из своего сознания стремления наслаждаться чем бы то ни было, не может быть ничего духовного
(апракрита) и вовсе.
пṛākṛта джадера бхоге кṛшñа-севā хайа нā
джада-васту кона-о кāле апрākṛта хайа нā
Наслаждающийся предметами материального мира никогда и ни при каких обстоятельствах не
может вершить Кришна-сеvu!!!, ибо (джада-васту) материальные объекты не имеют ничего общего
с духовными (апракрита), и никогда не будут ими.
джада-саттвā вартамāне чит кабху хайа нā
джада-васту чит хайа бхакте кабху боле нā

Погруженный в мирское бытие не способен осознавать духовное, и объекты материи никогда не станут сознающими Высшее - Бхакта никогда не скажет ни слова противоречащего этим утверждениям.

джадййа вишайа-бхога бхакта кабху коре нā
джада-бхога, кршṇа-севā - кабху сама хайа нā

Услаждать свои чувства никогда не будет стремящийся к Бхакти, поскольку мирское удовольствие и служение Кришне никогда и ни при каких обстоятельствах не будут иметь ничего общего.

ниджа-бхогйа кāме бхакта `према` кабху боле нā
`расе дагамага ачхо` шишйе гуру боле нā

Похотливое стремление к приятному Бхакта никогда не наречет «любовью к Богу». А подлинный Гуру никогда не станет подпевать своим ученикам: «О, вы все погрузились в высшую расу»!

`расе дагамага āми` кабху гуру боле нā
джадййа расера катхā шишйе гуру боле нā

«Я пребываю в расе!» - учитель никогда не скажет такого. Более того, если это действительно Гуру, он никогда и ни при каких обстоятельствах не будет говорить своим ученикам или слушателям что-либо мирское, (что-либо не относящееся на прямую к Духу Бхакти.)

джада-раса-гāне кабху шрейяḥ кеха лабхе нā
кршṇаке прākṛта боли `бхакта кабху гāйа нā

Превознося мирские чувства, невозможно обрести подлинное благо. И все, что связано с Кришной бхакта не будет никогда описывать на мирской манер.

нāмаке прākṛта боли `кршṇе джада джāне нā
кршṇа-нāма-расе бхеда шуддха-бхакта мāне нā

Не называй Имя Бога материальным! Не думай о Кришне как об объекте материального мира! Помни: Шуддха-бхакта не полагает в своем сознании никаких различий между Именем Господа и святым Чувством к Богу!

нāме -расе бхеда āчхе, гуру шикшā дейа нā
раса лāбха кори `шеше сādхана то` хайа нā

«Есть Имя Бога, а чувство к Нему - отдельный предмет» - Шри Гуру никогда не станет учить подобному. Кроме того, даже воистину погрузившийся в расу, никогда не оставит следования принципам садханы.

кртрима пантхāйа нāме расодайа хайа нā
раса хоите кршṇа-нāма виломете хайа нā

В том, кто осквернен грехом лжи и лицемерия, никогда не пробудится чистое чувство к Имени Господа. Знай, что раса рождается из Имени Бога, а не наоборот, теории же противные сему - ложны.

раса хоите рати-шраддхā какхана-и хайа нā
шраддхā хоите рати чхāдā бхāгавата гāйа нā

«Сначала пришла раса, затем она преобразовалась в рати (духовное влечение, вкус к преданности), а уж после развилась шраддха (живая вера)» - такому не бывать никогда! Из шраддхи развивается рати - такова правда, и Бхагавата (как Писание или как святой) никогда не говорит иного.

рати йукта раса чхāдā шуддха-бхакта боле нā
сādханете рати раса гуру кабху боле нā

Беспримесный Бхакта никогда не возразит тому, что раса черпает свое начало в рати, духовном влечении. Поэтому настоящий Учитель никогда не станет утверждать, что на этапе начальной садханы действительно возможно присутствие рати или расы.

бхāва-кāле дже авастхā сādханāгре боле нā
ваидхй шраддхā сādханете рāгāнугā хайа нā

Бхава (родственное и свободное чувство к Богу) никак не может пробудиться до того как будет пройден путь строго регулируемой духовной практики (*садхана*). Никогда не учи иному! И отдавай себе отчет, что этот этап основан на вере в принципы ваидхи (т.е. строго регулируется принципами Писаний), и не является Рагой (спонтанной преданностью)!

бхāвера аṅкура хо `ле видхи āра тхāке нā
рāгāнугā шраддхā мātре джāта-рати хайа нā

Когда всеохватная Бхава и в самом деле расцветет в сердце, надобность в строгом следовании Видхи (Закону) отпадет. Однако просто убежденность в пути Раги (*Рагануга-шраддха*) никогда не приведет к пробуждению рати, настоящего влечения к Господу!

аджāта-ратите кабху бхāва-лабдха боле нā
рāгāнугā сādхакере джāта-бхāва боле нā

Покуда в сердце не появилось не оскверняемое никакими греховными наклонностями стремление к Богу, не допускается даже вероятность, что в нем может быть Бхава (глубокое духовное чувство).

Настоящий Рагануга-Вайшнав никогда не скажет что в садхаке (неофите) есть Бхава.

рагāнугā сādхакере лабдха-раса боле нā
рагāнугā сādхйа-бхāва рати схādā хайа нā

Живущий Рагой никогда не станет говорить начинающему садхаке, что тот якобы достиг расу. Он не признает бытующее в человеке чувство, присущей естеству святой души, Бхавой, если не было поступенчатого развития рати.

бхāвāнкyра-самāгаме вайдхй бхакти тхāке нā
ручике ратита саха кабху эка джāне нā

Не обманывайтесь: Только когда цветок Бхавы полностью расцвел в сердце, только тогда можно оставить строгое следование принципам Вайдхи (жизнь основанная на неукоснительном следовании всем предписаниям и запретам Шастр)! Кроме того, никогда не смешивай понятия ручи (вкуса к бескорыстному служению Господу) и рати (духовной привязанности к Бхакти).

рагāнугā болиле-и прāпта-раса джāне нā
видхи-шодхйа джане кабху рагāнугā боле нā

Спонтанной преданности разговорами о расе не достичь, воистину достигший чистоты в следовании Вайдхи, никогда не станет распространяться о раге.

сādханера пūrве кеха бхāвāнкyра пāйа нā
джаде шраддхā нā чхāдиле рати кабху хайа нā

Без искреннего следования всем рекомендациям и запретам Садханы никто и ни при каких обстоятельствах не сможет обрести благоуханную Бхаву!!! Святое же влечение к Богу не достижимо до тех пор, пока человек не отречется всем естеством своим от упования на объекты материального мира.

джāта-бхāва нā хоиле расика то` хайа нā
джада-бхāва нā чхāдиле расика то` хайа нā

Если не пробудилась Бхава, не может быть человек Расика-Вайшнавом! Если не изгнаны все без исключения мирские чувства (*джада-бхава*), не может быть человек Расика-Вайшнавом!

мūла-дхана раса-лāбха рати винā хайа нā
гāчхе нā утхите кāндйи вркша-мūле пāйа нā

Сокровище Истины, обретение расы, невозможно без предварительного развития и укрепления искреннего влечения к Господу, также как не бывает зрелому плоду, если не разрастется ветвь его несущая в себе.

сādхане анартха āчхе, расодайа хайа нā
бхāва-кāле нāма-гāне чхала-раса хайа нā

Духовная жизнь оскверненная активностью анартх (греховных привычек, мыслей, качеств, слов, поступков) никогда не приведет к пробуждению расы. Если же жизнь чиста и во время молитвы Имени Бога человек преисполнен искренним чувством к Нему, то лже-раса не обманет его.

сиддхāнта вихйна хоиле кршṇе читта лāге нā
самбандха-хйнера кабху абхидейа хайа нā

В сердце лишенном глубокого понимания Сиддханты (теоретических и практических аспектов Учения Бога) не станет жить Кришна. Потому-то человек вне самбандхи (осознания своего положения по отношению к Господу и чувства родства с Ним) не способен жить абхидхейей (действиями, чувствами и мыслями рожденными из ощущения Божественной Реальности).

самбандха-вахйна джана прайоджана пāйа нā
ку-сиддхāнте вйаста джана кршṇа-севā коре нā

Для не имеющего самбандхи, прайоджана (цель, жизнь в Преме) не достижима. Так же и тот, кто одурочен ложной сиддхантой, не может в действительности служить Господу (*кришна-сева*).

сиддхāнта-аласа джана анартха то` чхāде нā
джаде кршṇа бхрама кори` кршṇа-севā коре нā

Нерадивый в постижении сиддханты, от анартх никогда не освободится, и, воспринимая Шри Кришну материалистически, он не сможет совершать подлинную кришна-сеvu.

кршṇа-нāме бхакта кабху джада-буддхи коре нā
анартха нā геле нāме рūпа декхā дейа нā

Кришна-Наму Вайшнав никогда не служит с чем-то мирским в уме, а иначе анартхам уйти невозможно, и Облик Господень не явит Себя никогда!

анартха нā геле нāме гуṇа буджхā джайа нā
анартха нā геле нāме кршṇа-севā хайа нā

Покуда анартхи не сгинут в молитве Имени Бога, Качества Господни нельзя постичь. Покуда не сгинут анартхи в чистой молитве Имени Бога, чистое служение Кришне невозможно.

рӯпа-гуґа-лїлā-спхӯрти нāма чхāдā хайа нā
рӯпа-гуґа-лїлā хоите кршґа-нāма хайа нā

Откровение Облика, Качеств и Деяний Господа никогда не приходят не служащему Имени Бога. И никогда не может быть такого, что уж только после осознания Облика, Качеств и Деяний Бога, человек получит откровение Имени.

рӯпа хоите нāма-спхӯрти, гуру кабху боле нā
гуґа хоите нāма-спхӯрти, гуру кабху боле нā

«Узришь Облик Господа, тогда и Имя Его откроется тебе.» - подлинный Гуру никогда не скажет подобного. «Вот постигнешь Качества Бога, тогда придет осознание Его Имени.» - подлинный Гуру никогда не скажет подобного.

лїлā хоите нāма-спхӯрти, рӯпāнугā боле нā
нāма-нāмї дуи васту, рӯпāнугā боле нā

«От соприкосновения с Лилой, с Развлечением Господа, проявится в тебе Кришна-Нам.» - Рупануга-вайшнав никогда не произнесет таких слов. «Имя и Именуемый различны.» - Рупануга-вайшнав никогда не произнесет таких слов.

раса āге, рати пāчхе, рӯпāнугā боле нā
раса āге, шраддхā пāчхе, гуру кабху боле нā

«Сначала вкуси расу (совершенное чувство любви), а уж затем придет прити (любовное влечение).» - Рупануга-вайшнав никогда не произнесет таких слов. «Вначале блаженствуй в расе, и тогда автоматически разовьется шраддха (непоколебимая вера).» - настоящий Вайшнава-гуру не будет говорить подобного.

рати āге, шраддхā пāчхе, рӯпāнугā боле нā
крама патха чхāди` сиддхи рӯпāнугā боле нā

«Сначала обрети любовное влечение к Господу, а потом уж твердо уверуешь в Него.» - Рупануга-вайшнав никогда не произнесет таких слов. «Можешь пренебречь некоторыми ступенями духовного развития и все равно достичь святого совершенства.» - Рупануга-вайшнав никогда не произнесет таких слов.

махāджана-патха чхāди` навйа-патхе дхāйа нā
апарāдхa-саха нāма какхана-и хайа нā

Нельзя отречься от пути махаджан и следовать «по-новому», так же как и невозможно совершенно воспеть Имя Бога, совершая апарадхи.

нāме прāкртāртхa-буддхи бхакта кабху хайа нā
апарāдхa-йукта нāма бхакта кабху лайа нā

К Святому Имени Вайшнав не смеет относиться как к чему-то мирскому, и никогда не оскорбляет Его.

нāмете прāкрта-буддхи рӯпāнугā коре нā
кршґа-рӯпе джада-буддхи рӯпāнугā коре нā

В Кришна-Наме и в Кришна-Рупе Рупануга-вайшнав не видит ничего от мира сего.

кршґа-гуґе джада-буддхи рӯпāнугā коре нā
парикара-ваишиштйаке прāкрта то` джāне нā

Ни Качества Кришны, ни Его вечных Спутников Рупануга-вайшнав не знает материальными.

кршґа-лїлā джада-тулйа рӯпāнугā боле нā
кршґетара бхогйа-васту кршґа кабху хайа нā

Кришна-лилу Рупануга-вайшнав никогда не будет объяснять на мирской манер. Ведь Кришна не станет объектом услаждения чьих-то чувств, помимо Своих.

джадаке анартха чхāдā āра кичху мāне нā
джадāсакти-басе расе кршґа-джнāна коре нā

Помимо избавления от анартх, не о чем размышлять, поскольку чувством, основанном на мирских влечениях, Кришну не постичь.

кршґа-нāма, кршґа-рӯпа - кабху джада боле нā
кршґа-гуґа, кршґа-лїлā - кабху джада боле нā

О Кришна-Наме и Облике Господа, о Качествах Шри Хари и Его Деяниях никогда не говори как о чем-то материальном.

джада-рӯпа анартхете кршґа-бхрама коре нā
кршґа-нāма-рӯпа-гуґе джада-буддхи коре нā

Не следует преступно приписывать Шри Кришне обусловленность материальным телом, как , в прочем, и пытаться постичь природу Имени, Облика и Качеств Кришны материалистичным умом.

нāма-рūпа-гуṇа-лйлā джада боли` мāне нā
джада-нāма-рūпа гуṇе кршṇа кабху боле нā

К Имени, Облику, Качествам и Деяниям Господа никогда не применяй мирских понятий. Не отождествляй с Кришной какие-то имена, формы или качества, обладающие природой материи!

джада-шūнйа апрākṛта нāма чхāдā боле нā
джада-шūнйа апрākṛта рūпа чхāдā декхе нā

Помимо, свободного от примеси материального Имени Бога, не произноси ничего! И кроме Его надмирного Облика ничего не види!

джада-шūнйа апрākṛта гуṇа чхāдā шуне нā
джада-шūнйа апрākṛта лйлā чхāдā севе нā

Не слушай ни о чем, кроме как о чисто духовных Качествах Бхагавана! И ни чему не служи, помимо Его, независимой от материи, Лилы!

анартха тхākāра кāле джада-рūпе мадже нā
анартха тхākāра кāле джада-гуṇе мише нā

Покуда в тебе остаются анартхи, старательно избегай стремления к объектам этого мира и не прими никаких качеств этого мира.

анартха тхākāра кāле джада-лйлā бхоге нā
анартха тхākāра кāле шуддха-нāма чхāде нā

Одержимый анартхами, даже не думай насладиться какими-то развлечениями мира материи, но ни на мгновение не оставляй молитвенного стремления к Шуддха-Наму (Абсолютному Имени Бога)!

анартха тхākāра кāле раса-гāна коре нā
анартха тхākāра кāле сиддхи-лабдха боле нā

Находясь под властью анартх, не смей петь о совершенных чувствах к Господу! Да не скажет раб анартх, что он достиг духовного совершенства!

анартха тхākāра кāле лйлā-гāна коре нā
анартха-ниврṭти-кāле нāма джада боле нā

Подвластный анартхам, не должен воспевать сокровенные Развлечения Бхагавана! Когда же анартхи повержены, в суждениях человека не будет ни тени мирского отношения к Имени Бога.

анартха-ниврṭти-кāле рūпе джада декхе нā
анартха-ниврṭти-кāле гуṇе джада буджхе нā

Победив анартхи, преданный уже не видит ничего материального в Образе Господа, и Качества Бога понимает как Нематериальные.

анартха-ниврṭти-кāле джада лйлā севе нā
рūпāнугā гуру-дева шишйа-химсā коре нā

Свободный от влияния анартх, не станет более тратить свои силы на мирские развлечения.

Гурудев, следующий по стопам Шри Рупы Госвамипада, никогда не оскорбит своего ученика и не причинит ему страданий.

гуру тйаджи` джаде āшā кабху бхакта коре нā
махāджана-патхе доша кабху гуру дейа нā

Своего наставника настоящий ученик никогда не оставит и не ослушается из-за материальных желаний. А настоящего Гуру никогда не увидишь отклоняющимся от пути махаджан.

гуру-махāджана-вākйе бхеда кабху хайа нā
сāдханера патхе кāйṭā сад-гуру дейа нā

Наставления Гуру и Махаджан прошлого не должны различаться! Кроме того, истинный Учитель-Вайшнав никогда не создает препятствий на пути садханы своих последователей.

адхикāра авичāра рūпāнугā коре нā
анартха-анвита дāсе раса-шикшā дейа нā

Рупануга-Вайшнав никогда не пренебрегает тем, каковы в человеке истинно духовные качества (способности), и потому он не станет объяснять аспекты расы (чувства спонтанной любви к Кришне) тому (даже!) слуге , который заражен анартхами.

бхāгавата падйа боли` ку-вийākхийā то` коре нā
лока-самграхера таре крама-патха чхāде нā

Слова Бхагаватам (Вайшнав) не трактует ложно никогда. И ради увеличения числа последователей он не пренебрегает его непосредственными духовными обязанностями (джапой, соблюдением постов, чатурмасйи и т.п.).

нā утхийā вркшопари пхала дхари` тāне нā
рūпāнугā крама-патха вилопа то` коре нā

Не лезут на дерево за плодами, чтоб, оказавшись на нем, так и не потрудиться плод сорвать.

Потому-то, последователи Шрилы Рупы Госвами никогда не упраздняют ни одного составляющего, строго постепенного, духовного восхождения (То есть, подлинный

Рупануга-Вайшнав никогда не «упрощает» Вайшнавизм).

анартхаке`артха`боли`ку-патхете лайа нā
пṛākṛта-сахаджа-мата апрākṛта боле нā

«Греховные склонности полезными назвать?»... Никогда (Вайшнав) не примет такого обмана!

Насквозь пропитанный мирским, ум подражателя (Вайшнав) никогда не посчитает духовным.

анартха нā геле шишье джāта-рати боле нā
анартха-вишишта шишье раса-таттва боле нā

Об не изгнавшем анартхи ученике, (Вайшнав) никогда не скажет, что он полон любовного влечения к Господу. И, обуреваемому греховными склонностями, ученику он не станет говорить о Таинствах Раса-таттвы (т.е. объяснять темы связанные с сокровенными Лилами Господа и оттенками чувства Премы).

ашакта комала-шраддхе раса-катхā боле нā
анадхикāрйре расе адхикāра дейа нā

Слабому, несовершенному в шраддхе (Живой Вере), подлинный Вайшнава-Гуру что-либо говорить о расе вообще не станет! А от того, кто сам не способен жить расой (от не подлинного Гуру), получить качества необходимые для преобразования в Расика-Вайшнава невозможно.

ваидха-бхакта-джане кабху рāгāнугā джāне нā
комала-шраддхаке кабху расика то` джāне нā

Ваидхи-Вайшнав не сведущ в Таинствах Рагануги, слабоверный же даже не может приблизиться к духу Расика-бхакти.

свалпа-шраддха-джане кабху джāта-рати мāне нā
свалпа-шраддха-джане раса упадеша коре нā

О человеке со слабой верой в Шри Хари ни в коем случае нельзя думать как о Вайшнаве, в котором пробудилось Рати, любовное влечение к Господу! И такого маловеера нельзя наставлять в Таинстве Расы!

джāта-рати прауда-шраддха-саиґа тйāга коре нā
комала-шраддхере кабху раса дийā севе нā

Если Рати пробуждено, преданный ни за что не оставит общество высоких верой Вайшнавов. Однако, слабого верой, Вайшnavы не посвятят в служение Расе.

кршṇера севана лāги`джада-расе мише нā
расодайе кона джйиве`шишйа-буддхи`коре нā

Если что-то делается ради Кришны, в этом не должно присутствовать ни себяуслаждение, ни «мирские радости»! (Помни), Вайшнав, в котором пробудилась святая Раса, никогда не услаждает свой ум мыслью - «этот человек - мой ученик»!

расика-бхаката-радждā кабху шишйа коре нā
расика-джанера шишйа эи бхāва чхāде нā

Совершенный Расика-Вайшнав никогда не стремится обзавестись учениками (или, не воспринимает ни одного человека своим учеником). И Расика-Вайшнава верный ученик никогда не изменит умонастроению смиренного ученика.

сādхана чхāдиле бхāва удайа то` хайа нā
рāгāнугā джāниле-и сādхана то` чхāде нā

Оставивший строгое следование предписаниям Шастр и Гуру (садхану), глубокое чувство к Богу (бхаву), вне всяких сомнений, никогда не обретет! Но даже тот, кто воистину, стал Рагануга-Вайшnavом, ни за что не оставит исполнение всех составляющих садханы.

бхāва нā хоиле кабху расодайа хайа нā
āге расодайа, паре ратйудайа хайа нā

Если Бхава еще не проявила себя, то пробуждению Расы не бывать! Да и такого, чтоб сначала воссияла Раса, а уж затем пришло Рати (Любовное влечение) тоже не бывает!

āге ратйудайа, паре шраддходайа хайа нā
расāбхишта лабхи`паре сādхана то` хайа нā

«Сначала обретите любовное влечение к Кришне, а потом уж придет твердая вера в Него.» - просто небылицы! Достижение углубления в Расу до обретения совершенства в исполнении предписаний садханы - еще более несбыточная идея.

сāмагрйра амилане стхāйй-бхāва хайа нā
стхāйй-бхāва-вйатиреке расе стхити хайа нā

Если в духовной жизни не будут проявлены все составляющие ее элементы и поступенчатые этапы восхождения, погружение в непрестанно усиливающуюся Любовь (сихайи-бхаву) невозможно. А без Стхайи-бхавы, Раса недоступна.

бхоге мана, джаде шраддхā чит пракāша коре нā
нāме шраддхā нā хоиле джада-буддхи чхāде нā

Услаждая свой ум и веруя поверхностно (на мирской манер), обрести духовное осознание невозможно! Не доверившись полностью Святому Имени, материалистическое умонастроение в совершенной степени не изгонишь.

джада-буддхи нā чхāдиле нāма крпā коре нā
нāма крпā нā кориле лйлā шунā джайа нā

Если же материалистическое умонастроение не будет изгнано полностью, Святая Милость Имени Кришны не снизойдет в сердце! А если этой Милости нет, не смей слушать повествования о Кришна-лиле!

нāмаке джāниле джада, кāма дūра хайа нā
рūпаке мāниле джада, кāма дūра хайа нā

К Святому Имени относящийся по-мирски, никогда не избавится от грязной похоти! И об Облике Кришны думающий теми мыслями, что сродни материальным, без вожделения не останется!

гуṇаке буджхиле джада, кāма дūра хайа нā
лйлāке пуриле джаде, кāма дūра хайа нā

Качества Господни воспринимающий по мирскому, нежные чувства к противоположному полу не оставит никогда! И Лилам Господним поклоняющийся мирскими чувствами, не сможет одолеть силу сексуального влечения!

нāме джада-вйавадхāне рūподайа хайа нā
нāме джада- вйавадхāне гуṇодайа хайа нā

Если имеешь об Имени Бога материалистические представления, Облик Божий не откроется тебе! С мирским отношением к Имени Кришны, даже не мечтай постичь Качества Бхагавана!

апарāдха-вйавадхāне раса-лāбха хайа нā
апарāдха-вйавадхāне нāма кабху хайа нā

Совершающий апарадхи, никогда не вкусит святую Расу! Позволивший апарадхам жить в себе, ни при каких условиях не сможет произнести подлинное Имя Бога (Шуддха-Нам)!

вйавахита лйлā-гāне кāма дūра хайа нā
апарāдха-вйавадхāне сиддха-деха пāйа нā

Оскверненный апарадхами, но при этом воспевающий Кришна-лилу или обсуждающий Ее, никогда не освободиться от воздействия похоти! Для дживы, одержимой апарадхами, служение в сиддха-деха (ее духовном, совершенном в деле служения, вечном теле) не достижимо!

севопакараṇа карṇе нā шуниле хайа нā
джадопакараṇа дехе лйлā шонā джайа нā

Не услышав объяснения всех составляющих Севы (совершенного служения Желаниям Шри Кришны), Севу совершать невозможно. Тот же, кто сосредоточен на, необходимых для тела, элементах этого мира, не в силах услышать о Деяниях Бога.

севāйа унмūкха ха ` ле джада-катхā хайа нā
натувā чин-майа катхā кабху шрута хайа нā

С подлинной решимостью совершающий служение Богу, и близко не подпустит к себе мирскую беседу, а иначе он утратит способность услышать беседу духовную!